5850 Ե. 1887 ԱՊՐԻԼ 9 ԲԷՆՋՇԷՆՊԻՀ — 28 ԻՆՃԻ ՄԷՆԷ — ԱԼԱՖ 21 ԱՊՐԻԼ Ե. 5850

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Սեռնկեր Մեկին 8
Ամբ տարի 4
Իլանոցը առանձին 40 փարա.

Մասիսի Լեռներ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազարոսեան շաբաթուան հանդերձ ներսէն վերջերուն տալ։
Գին 40 փարա.

ԲՈՍԹԱՆ ԻՒՃԲԷԹԻ ՊԻԶԷ ԱՅԻՏ ՏԻՐ

ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻԻՄԷՐՕ 41

١٣٠٣ ՆԻՍԱՆ 9 — ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ — ١٣٠2 ՐԼՃԷՊ ٢٨

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—o—

Վիէննա 14 ապրիլ

Բասգալեա միւնասէպէթի իլէ, Ռուսիա իմբէրաթօրու թարաֆընան խարիճիեէ նազիրը Մ. Կիէրսէ պիրինճի բիւթպէտէն Վըլատիմէր նիշանը իլէ, բալիթիգասընը թասվիպէն պիր նամէյի մախսուս կէօնտէրիլէճէկինի, վէ հէյեթի նիեապէթին մալահաթկիւզարը Մ. Սթուիլօֆուն Վիէննատա իգամէթինի թէմտիտ իտէճէկի Դօրէսբօնտանս զազէթասընըն պու կիւնքի նիւսխէսինտէ բիվաեէթ օլունուեօր։

Բարիս 15 ապրիլ

Ամէրիգանըն ճէնուպինտէ քեաեին Պրազիլեա իմբէրաթօրու ազգը սուրէթտէ խասթա օլտուղունտան, Բարիստէ պուլունան քէրիմէսի իլէ տամատընըն սէրիան ավտէթ իթմէլերի լիւզումի պա թէլէկրաֆ իշար օլունմուշ տուր։

Վիէննա 15 ապրիլ

Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լոպանօֆ, Բէթրէսպուրկտան ավտէթինտէն պէջու գօնթ Գալնօքի իլէ սուրէթի մախսուսէտէ պիր կէօնա միւլագաթտա պուլունմատըղընտան, տէվլէթի մէթպուասը թարաֆընտան հիչ պիր թէքլիֆ թէպլիղինէ մէէմուր օլմատըղը իսթիտալ օլունուեօր։ Պուլկարիսթանա գարշու Ռուսիա իլէ Ավսթրիա տէվլէթլերինին իթթիխաղ իթմիշ օլտուգլարը մէսլէք, գաթան թէպէտտիւլ իթմէմիշ տիր։ Ալմանեա սէֆիրինին զէվճէսի մատամ Բատօվիչ պուկիճէ Ալմանեա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ իթա իլլեէճէք տիր։

Բէթրէսպուրկ 15 ապրիլ

Բասգալեա միւնասիպէթի իլէ, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա, Կաչինա սէրայընտան Բէթրէսպուրկա կէլիպ պիր այ գատար գալաճագլար տըր։

Ռօմա 15 ապրիլ

Իթալեա գըրալ վէ գըրալիչասընը զիեարէթ իթմէք իւզրէ Ռօմանեա գըրալիչասընըն վիրուտինէ պէքլէնելիեօր։

Սոֆիա 16 ապրիլ

Պիր իսթիգրաղ ադամը իչին, թիմուր եօլլար միւտիրի Մ. Մոնիդօֆ, Պէրլինէ կիթմիշ տիր։

Բարիս 16 ապրիլ

Օրթա Ասիեատա մէրվատէ պուլունան Ռուսիա ասքէրինին պիր դէսմընա, Աֆղանիսթան հուտուտունա եագլաշմասը էմրի վէրիլմիշ օլտուղու միւսթախպէր տիր։

Պէրլին 15 ապրիլ

Իմբէրաթօրուն վէլի ահտը Ֆըրէտէրիգ, վէ զէվճէսի, վէ խանէտանը իմբէրաթօրիտէն իքի բրէնսէս, պու կիւն Էմս գաբլըճալարընա կիթմիշլէր տիր։

Ռօմա 15 ապրիլ

Սիվէյիշտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէ միւֆասընճա, պիր ինկիլիզ վաբօրու Սիվէյիշէ տօղրու քիւչիւք պիր վաբօր իլէ չէքիլմէքտէ օլան Ղէնէչիա նամ իթալեա հարպ վաբօրունա թէսատիֆ իյլէմիշ տիր, Մասուատան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Բէսէլվէլա գօմանտասընտա 25 պին նէֆէր Հապէշլի, Իթալեանլար ալէյհինէ հիճիմէ հազըրլանմագտա տըր։

Սիվէյիշ 16 ապրիլ

Մասուատա Իթալեա գօմանտանըղընա թայիին օլունան ժէ. Ներալ Սալթանը բաքիպ օլտուղու Ղէնէչիա վաբօրու, Սիվէյիշէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Պօմպա 16 ապրիլ

Իմպարը մահէլլիյէնէ նէզարէն, Աֆղանիսթան էմիրինին ասքէրի կիճէլէրին Կալ չայի աշիրէթի ալէյհինէ հիճիմ իթմիշ տիր. իկպու հիճիմտէ, Կալչայիտէն 200 նէֆէրի թէլէֆ վէ բէք չօղ մէճբուրուհ օլմուշ տուր, տիկէր պաղը աշիրէթլէր տախի իսթիլալ չըգարմըշլար տըր, Քիւհիսթան վէ Զիրի աշիրէթլէրի, Ռուսիա ալէյհինէ հարպ իթմէք իւզրէ էմիրին տավէթինի ըհտա իթմիշլէր տիր, չիմտի Ռուսիա ասքէրի ահէսթէ ահէսթէ Զուլֆիգէգարա սողրու իլէրլիլէմէքտէ իմիշ։

Բարիս 16 ապրիլ

Ֆրանսանըն Լօնտրա սէֆիրի, Մ. Վաաինկթօն թարաֆընտան, Ինկիլթերրա իլէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթա տայիր խարիճիեէ նազիրը Մ. Ֆիլօրանսա կէօնտէրիլէն լայիհատա . . . . Նուվէլ Հէպրիտ ատալարը իչին, եագընտա իթիլաֆ գազանըլաճաղը մէմուլ օլտուղու պէեան օլունմուշ տուր։

Մարսիլեա 18 ապրիլ

150 եօլճուեու համիլ պուլունան պիր ինկիլիզ վաբօրունուն, Գորսիգա ատասընըն Պօնիֆազիօ նամ գասապասը գուրպինտէ զարգ օլտուղու շուեու պուլմուշ տուր։

Լօնտրա 18 ապրիլ

Բօմանեա հիւքիւմէթինին, Պուլկար միլլէթճիլէրի հագգընտա իթթիխաղ իթմիշ օլտուղու թէատասիրի չէտիտէտէն տօլաեը, Ռուսիա իլէ Բօմանեա պէյնինտէ ճէրէեան իտէն միւնասէպաթա պէրուտէթ կիրտիկի Թայմզ թէէմին իտիեօր։

Պէրլին 18 ապրիլ

Բրէնս Պիզմարգ տիւն ազշամ Պէրլինէ ավաէթ իթմիշ տիր։

Աժանգոիեօ 18 ապրիլ (Դօրսիդա)

Թասմանեա նամ ինկիլիզ վաբօրունտա 120 եօլճու իլէ, 161 թայիֆէ վար իտի, գօմանտան իլէ իքի զապիթ վէ 22 նէֆէր հինտի օճագճի զարգ ու թէլէֆ օլուպ միւթէպագիսի գուրթուլմուշլար տըր։

Լօնտրա 19 Ապրիլ

Իրլանտա հագգընտաքի գանունունամէճէ պաղը թատիլաթ իճրասընա տայիր, մէճլիսի մեպուսան ազասընտան Մ. Սամուէլսօնուն թէքլիֆի, 269 ըէյէ գարշը 370 ըէյիլէ ըէտտ օլունմուշ տուր, գանունը մէզբիւր իքինճի տեֆա օգունուպ թասվիպ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Իզմիտ սանճաղը միւթէսարրըֆ ըղը, Ռումէլի պէյլէրպէյլիկի բաեէսի իլէ, թուրուգ վէ մէապիր միւֆէթթիշի սատատէթլու Սէլիմ Սըրրի բաշա հազրէթլէրինէ,

Մարտին սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը Էմարէ սանճաղը միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ իզզէթլու Բասիխ էֆէնտիեէ,

Ճէզայիրի պահրը սէֆիտ վիլայէթի տախիլինտէ քեային պօղճատա գաղասը գայիմագամլըղը Զօրբէ Մոնթէպէլլօ ճէնապլէրի, էվվէլքի կիւն Պապը ալիեէ կիտէրէք, զաթը սամիի հազրէթի Սատրազամի վէ խարիճիեէ նազիրը տէվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Ռումխանէնամէյի տավա վէքիլլէրինին հէր սէնէ մարտտա ճէմիյէթի տայիմէէ միւրաճաաթլէ թէճտիտի գայտ իթմէէն նամէեի մախսուս ահքեամընտան օլտուղունտան, կիւզէրան իտէն մարտըն նիհայէթինէ գատար թէճտիտի գայտ իթմէէն տավա վէքիլլէրինին տաավիի ճէգայիյէտտէ վէ վէքիլի մուսախխարլըգտա վէքեաղէթլէրինին գապուլ օլունմամասը գէմիընտա տուլիեէ նէզարէթինտէն, բուէսսայի ատիլիեէ խիթապէն թէզբէրէեի մախսուսէ թէսթիր վէ իսրա գելընտըղը մէրվի տիր։

—Տիւն կիճէ միրաճ կիճէսի օլմագ հասէպիլէ պիլ ճիւմլէ ճէվամիի չէրիֆէ միւնարէլերի գանտիլլէր իլէ տօնատըլմըշ տըր։

— Տօգսան տօղուզ սէնէսի նիհայէթինէ գատար թասարրուֆա կէչիպտէ սէնէտտանը ըէսմիլէեէ բապթ իտիլմէմիշ օլան արազիի մէվգուֆէ սէնէտտանը խարճլարընընն տախի արազիի էմիրիէ վէ էմլագ հագգընտաքի գարարա թէվֆիգան, թասֆիյէյի տէեուն թահվիլանը օլարագ ախզ իտիլմէսի, տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն ճիւմլէ վիլաեաթը ճահանէ վալիլերինէ իշար պուրուլմուշ տուր։

—Զարշէնպիհ կիճէսի սաաթ ալթը պուչուգ գարարլարընտա, Պէյ օղլունտա Գուլէ գաբուսունտա եիւքսէք գալտըրըմ ճիվարընտա, Իթալեա տէվլէթի թէպասընտան միւհիւրճիւ Ալէքսանտրընն միւսթէճիր պուլունտուղու սիկուրթալը տիւքքեանտան աթէշ զուհուր իտէրէք, էթրաֆընա սիրաեէթլէ 5 պապ տիւքքեան վէ 17 պապ խանէ վէ պիր պապ խան մէօհթէրէք օլտուղու հալտէ պասարրըլմըշ տըր։

Մէզբիւր եանկընտա վուգու պուլան զարարընը մըգտարը 20 պին լիրա թախմին օլունուեօր։

— Եէհուտիլերին Գատը քէօյունտէ պիր Հայ գըզը աչըմալարընտան տօլաեը մաղունէն մէվգուֆ պուլունան Սամարեանընը, Իւսկիւտար միւսթէնթգլըղընճա խսթինթագը խիթամ պուլարագ, պիր չէյ թէպէյեիւն իթմէտիկինտէն սէպիլի թախլիեէ գելընմըշ տըր։ Մէրգում Սամարեա, Խսթանպօլ զազէթասընընն սահիպի իմթիեազը ալէյհինէ իգամէյի տավա իտէճէք իմիշ։

— Բազար կիւնիւ սաաթ ալթը պուչուգտա, Դալեօնճու գուլլուղու ճիվարընտա Ռում միլլէթինտէն պիրիսի, ճէպինտէքի բէվօլվերի չէգարրը իքէն աթէշ ալըպ բաթլամըշ, վէ չէգան գուրշուն, պաճաղընն տիզ գարաղընա գատար պիր գարըշտան զիեատէ եէրինտէ էթ վէ քէմիքլերի բարչալամըշ օլտուղունտան, մէրգում տէրհալ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Լանկատա Եէնի գարու ճատէսինտէ սաքին, Ռում քիլիսէսի խատէմէսինտէն հաճի Մարգօնուն 13 եաշլարընտա օլան չօճուղունուն Բաղալեա կիճէսի սաաթ տօղուզ պուչուգ գարարլարընտա, Լանկա քիլիսէսի հավլիսինտէ տուրմագտա իքէն, սապրգալու ձօրճի թարաֆքնտան աթըլան պիր տապանճատան չըգան գուրու սըգը, պայընընն արգա թարաֆընտան ճէրճհ իտերէք միւթէէսիրէն վէֆաթ իթմէկի իչիտիլմիշ տիր։

—Դումգարուտա Հավուզլու քիլիսէ ճիվարընտա ստաքին, հազրընը կոնտաֆընտան Ֆօթաքինին 16 եաշընտա պուլունան օղլու Թրիֆընուն բազար կիւնիւ ազշամ իւզէրի սաաթ 12 բատտէլերինտէ, քիլիսէյի մէզբիւր տերունինտէ կէզմէքտէ իքէն, մէճհուլ իւլ ահվալ պիր չախս թարաֆընտան աթըլան թապանճատան չըգան գուրշուն եիւզինէ իսապէթլէ ազրընճա եարալանտըղը վէ աճըսընընն թէէսիրինտէն տօլաեը թապանճաեը քիմ աթատըղընը սէօյլէմէկէ դայրի միւգթէտիր պուլունտուղու մալիւմաթը մէվսուդէտէն տիր։

ՐԷՍՄԻ

Կէչէնտէ իլան օլունան միւրէպպահա Նիզամնամէսինին իւչիւնճիւ մատտէսինտէ, սէհվէն վագը օլմատըղը եազըլմըշ օլմազլէ, մէզբիւր մատտէ պէ թէքրար պէր վէճհի զիր տերճ ու նէշր օլունուր։

Իւչիւնճիւ մատտէ, տային իլէ մէտեուն պէյնինտէ, հատտը նիզամիսինտէն զիեատէ ֆայիզ մուգավէլէսի վագը օլտուղու եա սէնէտտէ մուսարրահ օլմասը իլէ, վէ եախօտ ըէսիւլմալէ զամմ օլունտուղու իսպաթ իտիլմէսի իլէ թէպէյեիւն իլլէր իսէ, ֆայիզին մըգտարը, սէնէվի եիւզատէ տօղուզա թէնզիլ իտիլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Ամեն. Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրի, Զատիկին իլք կիւնիւ Մայր եկեղեցիտէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ, վէ բէք չօղ ճէօմատաթ հաղը պուլունմուշ տուր։

* * *

Զատիկին իլք կիւնիւ, միլլէթիմիզտէն պիր չօղ ըէսմի վէ դայրի ըէսմի զաթլար, թէպրիք մէրասիմինի իֆա իլլէտիքլերի կիպի, Դաթօլիքլէր բաթրիգի, վէ Ասորիլէր կաթողիկոսու վէքիլլերի էֆէնտիլէր, վէ Ինկիլթերրա, Ռուսիա վէ Իրան տէվլէթլերի սէֆարէթլերի պաշ թէրճիման պէյլերի տախի բաթրիգխանէէ թէշրիֆ իլէ, քէզալիք մէզբիւր մէրասիմի իճրա իյլէտիքլերինտէն, Բաթրիք վէքիլի Գեր. Իսթիւճեան Գէորգ վարդապետ տէ, պիրլիքտէ պիր գաչ նէֆէր բուհանի վէ ճիսմանի զաթլար ալարագ, իեատէյի վիզիթա ըէսմինի իֆա իյլէմիշ տիր։

* * *

Մա մէսէրրէթ, Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրի թարաֆընտան կէրէք Զատիկ վէ կէրէք իսմի ալիլերի թէպրիքինի իֆաեա կիտէն զաթլարա, զաթը չէվքէթսիմաթը հազրէթի Փատիշահի թարաֆը Շահանէլերինատէն, Երուսաղէմտէ վագը օլուպ, վէ Կարկուր էֆէնտի թարաֆընտան տավա օլունմագտէ օլան արազիներնընսֆընընն սաթըլմասընա, վէ նրսֆը տիկէրինին իզէրինէ տաթի էպնիյէէր եաբըլմասընա, իրատէյի Շահանէ էրզան պուլրուլտուղու թէպշիր օլունմուշ տուր։

Հալիլէ հէրբէս պու միւժտէ իւզէրինէ մէմնուն վէ մէսրուր օլմագ։

տա տբր, լաքին, Ալլահ վիրէյտի տէ, արթբգ պունունլա կարկուր էֆէնտի եէտինտէ պուլունան իլամ, քեամիլէն քէէնլէմեէքիւն հալինի քէսպ իլլէմիշ օլա իտի։

* *

Միլլէթիմիզտէ տինտարլբգ վէ ախլաքը համիտէ վէ ֆազիլէթ վազիֆէլերի հիւքմ իթմէքտէ օլտուղու վազբթլարտա, հէր սէնէ Մընունդտա վէ Զատիկտ, սէմթ սէմթ ֆուգարալարա էթ, էթմէք, եաղ, բիրինճ վէ էմսալի իհտա վէ թէվզի օլունտուգտան պաշգա, մահպուս պուլունան պիչարէկեանէ տա. իի իեանէլէր կէօնտէրիլիր իտի. ֆազաթ, օլ վազբթլարտա միլլէ. թիմիզտէ, նէ չիմտիքի գատար օ. գուեուպ եաղմագ պիլէն, նէ չիմ. տիքի գատար Ֆրանսըզճա Ինկի. լիզճէ օգուեան սէօյլէեէն, նէ չիմ. տիքի գատար չարգա, էլտիվէն, վէ կէօզլիւք վէ պասթօն իսթիմալ ի. տէն, վէ նիհայէթ նէ չիմտիքի գ. տար ճօվինօլուգ վէ ճէնթբլմէնլիք սաթան պուլունմագտա օլմաբրպ, իլլա պունլարը խաւարեալ բէտեր. լերի վէ պիւլիւք պիրատէրլերի միլ. լէթլիք սրֆաթբյլա պէրապէր ֆա. զիլէթ հիսսիեաթը տախի թա. ղշմագտա իտիլէր, հալպու քի չիմ. տի Շիբլիբ մէյտան ալմրը կի. պի, Զիբլիբ տախի մէյտան ալմրշ օլտուղունտան, ֆազիլէթ լուղէթի. տէ ունուտուլմաեա պաշլամբշ տբր։

Հիչ պիր սէմթտէ օլ եօլտա պիր ֆուգարաբէրվէրլիք կէօրիւլմէտիք. տէն պաշգա, մահպուս պուլունան պիչարէկեանէ, պիր քահանայ իլէ պիր մբգտարտա իեանէ կէօնտէ. րիլմէսինէ գարար վիրիլմիշ. վէ թէ. վաթուր պուլմուշ իքէն, մա թէէս. սիւք խապէր ալընտրգընա կէօրէ, քիլիսէլէրին թապագլարընտան ան. ճագ պէշ ալթը եիւզ ղուրուշ իեա. նէ հասբլ օլմուշ օլտուղունտան, է. լինի գօլունու պօշ պօշ սալլաեա. բագ, եալընըզ պիր քահանայ կէօն. տէրիլմիշ տիր։

Միլլէթի Բուսիեանտէն, միւթէ. վէֆա միւսիւ Զարիֆինին մատա. մասը թարաֆընտան, քէնտի մահ. պուսլարընա իեանէլէր իրսալինէ հիմմէթ պուլրուլմուշ տուր։

Պէսպէլի պիզիմ զէնկինլէր, իեա. նէ վիրմէքտէն իսէ, քէնտիլէր ի. եանէեէ պէքլէմէքտէ տիրլեր...։

ԴԱՑԾԷՐԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴԼՈՒՂՈՒ

Իչթէ մարտ չբգտը, ապրիլտէ ի. լերուլէմէքտէ, վէ մայիստէ եաղլաշ. մագտա արը, վէ հալինլէ, քեաֆ. ֆէյի հէմշէհրիլէրիմիզ, Բուսֆուգ. լեան Դեր. Գէորգ վարդապետին, քէնտի սէմթի մէէմուրիյէթինէ նէ վազբթ կիտէճէկինի մէրագ իլլէ. մէքտէ, վէ հաթթա պազբլարտա պիզտէն սիւալ իլլէմէքտէ տիրլեր։

Պիզ չօգ տէֆա, քէնտի բէսի. միսթճէ քէչֆիեաթըմըզըն պօշա չբգմասընը արզու վէ Ալլահտանտա բէճա իլլէմէքտէ իսէք տէ, թէէս. սիւֆ իտէրիզ քի, բէճամբզտա հիչ պիր տէֆա գապուլ օլունմագտա, վէ օլ հիւզնէնկիզ քէչֆիեաթըմբզ պօշա չբգմագտա տէկիլ տիր։

Մէղքիւր առաջնորդլուգ մեսէ. լէսինտէ տախի բէսէմիսթլիք իթ. տէ իտիք, վէ սօնրատանտա, ին. շաալլահ արթբգ պու տէֆա եա. նըլմըշ օլտուղումուզու կէօրէճէկիզ տիր տէյի իւմիտվար պուլունմագ. տա իտիք. հալ պու չի, մէղքիւր իւմիտիմիզ տախի պօշա չբգմաեա պաշլամբշ տբր, չէօյլէ քի, իչթի. տիկիմիզէ կէօրէ, Դեր. Բուսֆուգ. լեան վարդապետ, հագգըլլա, վէ պիթթապի, պու կիւնլէրտէ, պիւ. թիւն պիւթիւն իսթիֆաեա մէճ. պուր օլաճագ տբր. զիրա, մէյ. տանտէ իչ սէպէպ վար տբր քի, պունլարա զալէպէ իթմէքլիք, միւ. մահլէյհ Գէորգ վարդապետին է. լինտէ տէկիլ տիր։

Մէղքիւր սէպէպլէրտէն պիրին. ճիսի, եպիսկոպոս Ձեռնադրել օ. լունմագսբզը, չիմտիքի հալ կիթ. մէքլիկինին թէքլիֆ օլունմասը տբր քի, պու օլամազ, զիրա, վէյէվ օլսա, եանի քէնտիսի բուլի բիզաեա թէ. նէզզիւլէ մէճպուր օլսա պիչ, հիչ պիր ճէնապ թաչբեան հէմշէհրիլէ. բիմիզ բիաղեա թէնէզզիւլ իտէմէ. եէճէք տիր. չիւնքի, հէր նէ գատար քէնտիսի, իքինճի մէճիտիյեէնինչանը զիչանընը հայիզ պուլունմագտա ի. սէ տէ, Գայսէրիյեէտէ, եալընըզ 40-50 խանէտէն իպարէթլպուլունան Դաթօլիք ճէմիյեէթի առաջնորդու օլան զաթ, հէմ գըտէմլի օլուպ, վէ հէմտէ եպիսկոպոս պուլունտու. ղունտան, եանի տիմէք տիր քի իքի ճիհէթլէ թէգատիմէ հագգլը օլտուղունտան, Գէորգ վարդապետ եալընըզ նիչանը տէրէճէսինին պիւ. յիւքլիւկիւլլէ, մէճլիսլէրտէ, միւ. մահլէյհ Գաթօլիքլէր առաջնորդուն. տան եօգարուտա օթուրմաեա հագ. գը օլամաեաճաղընտան. 5 6 պին, վէ պէլքիտէ տահա զիեատէ խանէտէն միւրէթթէպ պուլունան Հայլարը. մըզին առաջնորդու օլտուղու հալ. տէ, աչաղըտա օթուրմագլըղա մէճ. պուր պուլունաճագ տբր քի, պու. նատա, տէկիլ Հայլարըմըզըն վէ հաթթա Գաթօլիքլերիմիզին պիլէ ճէնապը ճէվազ վիրէմէեէճէք տիր. վէ անլաչըլմըզընա կէօրէ, պու մէ. սէլէեէ գարըշմագտա պուլունան զաթլարտա, եպիսկոպոսլուգ մէ. սէլէսի, հէր հալտէ էն ազը 120 150 լիրատա գարար գըլաճաղընտան, մէպլաղը մէզպուրու վիրմէք վէ եա. խօտ թօրլամագ իսթէմէեէճէրլէր, վէ միմահլէյհ զաթտա հալինլէ կի. տէմէեէճէք տիր։

Հալ պու քի, էկէր միւբատ օ. լունճագ օլուր իսէ, հէմ չէհրի. լերիմիզտէն, պու խուսուս իչին, տէկիլ 150-200, իլլա 500 լիրա պիլէ թօրլանըլապիլիր, զիրա հէմգուտ. բէթլերի վար տբր, վէ հէմտէ, հէր միլլէթճէ պօշ չէյլեր իչին, էն զի. եատէ բարա ալընանլար, քէնտիլէր տիրլեր։

Կէլէլիմ իքինճի սէպէպէ։

Գայսէրիյեէտէն կէլէն բարա եա. լընըզ 70 լիրա օլուպ, վէ պունուն. տա պիր մբգտարը հալինլէ պէրաթ վէ էմսալի մէսարիֆաթընա կիտիպ, պագը գալանընտա, սբգը սբգը սագ. լանըլմագտա տբր, վէ Դեր. Գէորգ վարդապետ իսէ, պիզիմ իթիգա. տըմըզճա, քէնտի մասընա վէ խարճրահընա մահսուպէն, հիչ տէ. կիլ իսէ եիւզ լիրա, ալիճէնապճա պիր թարզ իւզրէ վիրիլմէտիքճէ, կիաէմէեէճէք տիր, վէ պունուն. տա սէպէպինի, ազաճբգ տիւչիւնէն քէչֆ իտէպիլիր։

Կէլէլիմ իւչիւնճիւ սէպէպէ։

Գայսէրիյեէմիզէ, չիմտիեէ գա. տար, պու եէնի ուսուլտէ հիչ ա. ռաջնորդ կիթմի, օլմատբղընտան, եանի, տայիմա օրանըն վանքընտան չբգմագտա օլուպ, վէ վանքտա օ. թուրարագ, վանքըն հասբլաթբյլա կէչինէ կէլմիշ պուլունտուղունտան, պիր առաջնորդա, նիզամընտա մա. աչ վիրմէքլիք ուսուլինի, հէմշէհրի. լերիմիզ պիլմէմէքտէ տիրլեր. նա. սբլքի, պու կիւնէ գատարտա, միւ. մահլէյհին մաաշընա վէ թէայեիւ. չինէ տայիր հիչ պիր չէյ սէօյլենիլ. մէմիշ, վէ հիչ պիր չէեէ գարար վի. րիլմէմիշ տիր. վէ, էկէր եանըլմաեօր իսէք, հիչ տէկիլ իսէ մահիյեէ օն պէշ լիրա վիրիլմէքլիք, վէ օլ պապ. տէտ պիր էմնիյեէթ կէօսթէրիլ. մէքլիք իզթիզա իտէճէք տիր. վէ Գայսէրիյեէտէքի հէմշէհրիլէրիմիզ. տէ, մահիյեէ օնպէշ լիրա վիրմէք. լիկէ, էկէրչի պուրատաքիլէր մու. ավէնէլէթ իթմէզլէր իսէ, էօյլէ գօ. լայճա բուլի բիզա կէօսթէրէմէեէ. ճէքլէք տիր. վէ մէճհուլ պիր հալ. ատէտ, տէկիլ Բուսֆուգլեան վար. դապետ կիպի, տիւնեա կէօրմիւշ, ինսան կէօրմիւշ, ճէնապը սուբէթ. տէ եաշամանը եօլունա ալըշմըշ, յունճա վագբթ Բաթրիգ վէքիլլի. կի, վէ սայքի իքի սէնէ գատարտա գայիմագամբզգ վէ ատէթա բաթ. բիգլիք իթմիշ պուլունան պիր զաթ, Գայսէրիյեէ կիպի իւնիւ վէ չանը վէ ճէօմատաթը չօգ պիր մահէլլտէ, կիտիպտէ եալընըզ պիր գաչ լիրա մաաշ իլլէ առաջնորդլուգ իտէմէ. եէճէք տիր։

Վէլհասբլ, պու հալ իլլէ, պու տիւ. տիւք էօթէմէեէճէք տիր. Գայսէ. բիյեէեէ առաջնորդ օլան զաթը, օրանը չան ու չէրէֆի նիսպէթինտէ, գատը ու հայսիյեէթի պիլին. մէլի, հիւբմէթ ու բիայէթ օլուն. մալը, վէ լազըմ կէլէն մէսարիֆաթ. տա, ալիճէնապճա տէրիւհտէ լ. տիմէլի տիր, վէ եախօտ, եինէ օ. բատաքի վանքլարտան պիր վար. դապետ իլէ իքթիֆա իտիլիպ պի. թիրիմէլի տիր. պաշգա տիւրլիւ օ. լամաեաճագ տբր։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՄԷԹԹԷՊ

Պիր իքի հաֆթատան պէրու ղա. զէթալարտա, Դարակէօզեան պի. բատէր էֆէնտիլերին, պիր մէք. թէպ ինչասը նիյեէթի մէմուուէ. սիլլէ, իւչ տէօրթ պին լիրա իհ. տա իտէճէքլէրի հավատիսի օգուն. մագտէ օլուպ, վէ պիզիսէ օլ պապ. տէ սիւքիւթ իլլէտիկիմիզտէն, պա. զըլար սիւալ իլլէմէքտէ տիրլեր։

Պունտան օն սէնէ էվվէլ տախի հէմ պէօյլէ պիր հավատիս չբգմըշ, վէ հէմտէ 45 պին լիրալըգ պիր թիւճճարլբգ մէքթէպի ինչասընա հիմմէթ իտիլէճէկի, վէ հաթթա Պէյօղլու դպրիսթանընտա եաբը. լաճաղընտան, միւհէնտիսլէր վէ գալ. ֆալար կէօնտէրիլտիկի, վէ էօյլիւ. տիւկիւ, պիչիլտիկի, վէ խարիթա. լարը ըէսիմէրի եաբբլաբբգը կէրչի իչտիրմիշ վէ կէօրիւլմիւշ իտի իսէ. տէ, պիզ օլվագբթ տա բէսիմիսթ. լիք իտէրէք, «պու այրան, տահա չօ՛գ սու կէօթիւրիւր» տէմիշ իտիք։

Պու տէֆա տախի, հալէա Թով. մաս Առաքեալ հալինտէ պուլուն. մագտաեբզ, չիւնքի, Գարակէօզեան Գրիգոր վէ Տիգրան էֆէնտիլէր մէյ. տանտէ վէ պուրատա օլտուղլարը հալտէ, Փաթրիգխանէեէ քէնտի. լէր կիթմէեիպ տէ, Կիւմշեան Յով. հաննէս էֆէնտի մարիֆէթիլլէ արզ. նիյեէթ ու էֆքեար իթմիշլէր ի. միշ, վէ Կիւմշեան էֆէնտինին գա. բբշտբղը իչին իսէ վիճուտէ կէլմէսի, ալէսսէվիյեէ պիր միւճիզէ մագա. մընտա օլտուղտան պաշգա, պիր. տէ միւնազաա չբգդը կէօրիլմէք. տէ տիր, չէօյլէ քի, Փաթրիգխանէ. տէ պազը էվրագ վար իմիշ, վէ Գա. բակէօզեան էֆէնտիլէր, մէղքիւր էվրագլար քէնտիլէրէ թէսլիմ օ. լունտուղտան սօնրա վատ վէ միւ. բատլարընը իճրա իտէճէքլէրինի սէօյլէտիքլէրի հալտէ, Փաթրիգխա. նէ տախի, մէքթէպ եաբբլաբբգտան սօնրա մէղքիւր էվրագը թէսլիմ ի. տէճէկինի պիլտիրմէքտէ իմիշ, տի. մէք տիր քի, հալէա մէղքիւր եօ. ղուրտ, պիր այրան հալինտէ պու. լունմագտա իմիշ։

ՁԱՏԻԿ

Համա օլսուն պու սէնէ տախի սալիմէն Զատիկէ նայիլ օլտուգ, պիր գաչ տէֆա քիլիսէլէրէ խընճախընճ տօլտուղ. վէ թաշրալարը կէրչի պիլ. մէեիզ էմմա, Իսթանպօլտա ալէս. սէվիյեէ բէրհիզ թութմատբգ իսէ. տէ, Խթումուն իճրասընընտա պա. ալբգալար, միտեալար, գբրմբզը եու. մուրթալար, սիւտլիւ աչլար, վէ չէօրէքլէր իլլէ եաբտբգ։

Շիմտի պիզ, տինտարլբգ ճիհէ. թինտէ սախթէ իճրալարտա վէ վա. հի նիւմայիշլերտէ բէք պիւեիւքթէ. գատտիմ իլլէմէքտէ օլտուղումուզ. տան, էվվէթ, հէր նէ գատար, եբլ պաշա գատար, քիլիսէլէր եէրինէ, գահվէլէրէ, գազինօլարա վէ մէյ. խանէլէրէ տօլմագտա իսէքտէ, սէ. նէտէ իքի տէֆատա, եանի Մնունդ. տա վէ Զատիկտէ, քիլիսէեէ կիթ. մէքլիք վազիֆէմիզի տէրխաթը իյ. լէմէքտէէիզ։ Էօյլէ եա, թէրազի. նին պիր կէօզիւ ինէր իսէ, պիր կէօ. զիւտէ գալգար, խալգըմըզ պաշգա չէյլերէ վազբթ, զիհին, վէ բարա սարֆ իթմէկէ պաշլամբշ օլտուղուն. տան, հալիյլէ քիլիսէլերտէտէ եա. լընըզ պիր նիւմայիշ կիւնլերի ճէ. միյեէթ կէօրիւլիր։ Պիզ օլ գատար ուսթաեբզ, վէ էսկի պիր թապիր իլէ, օլ գատար վարպետորդիեիզ քի, Ալլահը պիլէ ալատատապիլիրիզ։ 360 կիւն քիլիսէտէն ուզագ գաչա. բբզ, հէր նէվի խապասաթը իլլէ. բիզ, վէ եալընըզ տէօրթ պէշ կիւն տախի տինտարլբգ սաթարագ, հէր նէվի կիւնահլարբմբզգա մաղֆէրէթ պուլապիլիրիզ. քի՞մ տիեէպիլիր քի պիզտէ, չէյթան գատար ագբլ եօգ տուր։

Հէլէ պէօյէ նիւմայիշ կիւնլերինտէ, գատըն թայիֆէմիզ պիւթիւն պիւթիւն տինտար քէսիլմէքտէ տիր, եալընըզ սինին քէմալէ իրմիշ գա. տընլարբմբզ տէկիլ, իլլա կէնճ մա. տամլարբմբզ իլէ նէվճիվան գբզլա. բբմբզ տախի քիլիսէլերէ գօյմագտա տբրլար։

Պու սօնրաքիլեր, ալէսսէվիյեէ, քիլիսէեէ պաշգա հիչ պիր նիյեէթ իլէ կիթմէեիպ, անճագ էվրօպալը. լարընը քիսէլերինի, քէմալի սախա. վէթ իւզրէ տօլտուրմագ իչին, պիր եէրինէ պէշ վիրէրէք ալմբշ օլտուգ. լարը ճիճիլի պիճիլի չաբգալարընը, ֆիսթանլարընը վէ մանթօլարընը, վէ ալէլ խուսուս գօրսէլէր իլէ սբ. գա սբգա ինճէլթիլքլերի պէլլէրի. նի, վէ արգալարընը գապալթմագ իչին համմալլարտան էօտիւնճ ալ. տբգլարը արգալբգլարընը, վէ զա. րիֆլիք կէօսթէրմէքլիք տիվանէլի. կիլլէ, մէնկէնէեէ գօյմուշ օլտուգ. լարը աեագլարընը, վէ պիրտէ սօն մօտա օլարագ Գաթօլիքլերտէն էօյ. բէնտիքլերի պիր խաֆիֆլիկի, եա. նի էլլերինտէ թութտուգլարը սիւս. լիւ սիւսլիւ գապը տուա քիթապ. լարընը խալգա կէօսթէրմէք իչին կիթմէքտէ տիրլեր։

Պու կէնճլեր, պիզ զանն իտէրիզ քի, պու հայ իւզրէ քիլիսէեէ կիթ. մէլերիյլէ, հէր նէվի կիւնահլարբ. նա մաղֆէրէթ պուլմագտա տբրլար, չիւնքի, խանէլերի գաբուսուն. տան տիշարը չբգբպտա, թէքբարէն վեհ. Մակար Սրբազան Կաթողիկոս հագ. բէթլերինին իսմի ալիլերինէ հագա. բէթէ ճիւրաթ իլլէտիկինտէն, արթբգ ճէօմատթ իչինտէն պիր զաթ, Ինհամմիլլիտէմեէբէք, Նիզամընտա զիքր օլունմասընը նիտա իլլէ. միշ տիր, վէ, «ուսթա խբրսբզ մալ սահիպինի ատսբրբր» ֆէհվասընճա, Եահպաղլեանտա հիւքիւմէթ թէչէքքի իտէրէք մէրգումու մահ. պէսէ իլգա իթտիրմիշ տիր։

Պէօյլէ պիր վարդապետ, հալէա, նէ Դեր. Մելքիսեդեկ Սրբազան, վէ նէ տէ Փաթրիգխանէ թարաֆընտան, միւսթահագգ պուլունտուղու ճէզա վիրիլմէտիքտէն պաշգա, քարոզիչլիկինէ տէ միւսատատէ օլունմագտա տբր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդաբանի Ազգ. Պատրիարքարանի

Ռուսիոյ Ասդրախան քաղաքի բը. նիկներէն Դօլմաթեանց Յակոբեան Մկրտիչ անուն ազգային 1881 էն և այսր անյայտ եղած է։

Նոյնպէս բնիկ Բաղիշեցի, այլ Խնուսի Գարաչօպան գիւղի մէջ ա. մուսնացեալ Փերեզաք Ղարիպեան ոսկերիչ Գրոյեան անուն անձն որ 30-35 տարեկան է միջահասակ, բա. ւական դէր, սևաչեայ և սևահեր, տասնևհինգ տարիէ իվեր անհետ կը գտնուի։

Կը յանձնարարուի Արգոյ Ազգայ. նոց, որ եթէ յիշեալ անձանց ուր, կենդանի կամ մեռեալ լինելուն վրայ որ և է տեղեկութիւն ունին, հաճին հաղորդել Պատրիարքարանի։

3 ապրիլ 1887։

ՍԱՐԱՖԻՑԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ.	(Տ Սէրի)	
» » Ապրիլ	8 գաբան. Ք. Ք.	15-10
» » Ապրիլ	9 սաբահ աչ.	15-14
էն եիւքսէք »	»	15-16
» »	էն աչաղը	15- 8
» »	սաաթ 5 տէ	15-14
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		24-10
Բ. » » »		14-
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15-14
Իւնիֆիէ քուբօն քէսիկ		35-20
Բումիլի չըմէնտրֆէր		33 ½

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշան	Ղբ փբ
Ինկիլիզ լիրասը	111-18
Ֆրանսբզ ալթունու	88-12
Բօլ	90-25
Գրիմիյ ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-25
Մէթալիզ	98-
Պէշլիք	102-30
Ալթըլբգ	102-30
Թասվիլեէյի Էսկայ էն եիւքսէք	19-10
» աչաղը	18-10
Սաաթ 6	19-

Գրպոն զալիմէսի զարիք		10- 3

—

ԻՍԹԻԴՐԱՋԸ ՏԱՆԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Սրանոը	Ֆ. Ֆ.	39—18
Լիրան		39—18

ԹԻՒՃԱՌԻՑԵԼ

(Թէճարեն օրուան ընթացքին)

ԻՏԽԱԼԱԹ

Սերբ գրաղրայ		Ղուրուշ
Ցորեան	Գրլեէսի 43	— 44
Գարի	»	—
Եգիպտացորեն վէ Էտիրնէ	» 40	— 42
Թէքիրտաղ, Սամսօն	» 40	— 42

Լիպրասը 59-60

—

Կէրտա գրաղրաթը վէ Աղմա		Ղուրուշ
Ալագ վէ Ռուս	Քիլէսի	—
Ալեան		23¾— 25
Գիւմիւլ	»	—

Լիպրասը 57-60

—

Եռամշաք գրաղրայ		Ղուրուշ
Գէրզոս	Քիլէսի	22 — 23¾
Ֆէրիպէ	»	19½— 22¾
Վարնա վէ Գալչէդ	»	19½— 22¼
Գալաս վէ Իպրայիլ	»	—

Լիպրասը 57-58

—

Մաշէ գրաղրաթը		Ղուրուշ
Ցորեան	Եէնի քիլէ	11¼—
Գարա տէնիզ	»	12 —
Գիւմիւլ	»	

Լիպրասը 56-60

—

Արքա		Ղուրուշ
Գարա տէնիզ	Եէնի քիլէ	—
Ցորեան, Գիւմիւլ	»	10 —11

—

Զէյթուն	Քիլէսի	14—

—

Քիրեն ընհանրաթ		Ղուրուշ
Իզմիտ վէ Հավալիսի	»	22 —
Թէքիրտաղ	»	23 —

—

Գարշ օրոս		Փարա
Ուզուն քէօբրիւ	Գրլեէսի	48—
Թէքիրտաղ		50—

—

Ֆասուլիա	Գրլեէսի	Ղուրուշ
Օրտու, Թրապզոն	100 »	85 —
Ֆունա	100 »	85 —
Բուսմիլ	100 »	—

—

Նոհուտ		Փարա
Գալը քէսրի	Գրլեէսի	80 —
Սուրիյէ	»	55 — 60
Ցանաք-գալէա	»	70 —
Զիլէ	»	55 — 58

—

Քիրեն ընհանրաթ		Փարա
Գարա տէնիզ	Գրլեէսի	50 —
Մարմարա	»	—

—

Պոֆլա		Փարա
Պանդրմա	Գրլեէսի	—
Մարմարա	»	27 — 28

—

Սիսամ		Փարա
Գալը քէսրի	Գրլեէսի	100—
Մուտանիա վէ Իզմիր	»	—
Մէրսին վէ Ատանա	»	105 —

—

Խաշխաշ		
	Գրլեէսի	50 —

—

Բամբաք ընհանրաթ		
	Գրլեէ	25 — 26

—

Եոլաֆ		Ղուրուշ
	Քիլէսի	7¾— 8

—

Ոն		Ղուրուշ
Հօճա պէյ, 1 ինճի Զուվալ		108 —110
» 2 ինճի	»	100 —106
» 3 ինճիւ	»	90 — 98
Ազիմա	»	98 — 99
Իպրայիլ 3-4	»	—
» եէրլի գրբմասը	»	—
» մախլութ	»	85 — 86
Գալաս 3 ինճիւ	»	—
«...½—...»	»	—
Էարնա	»	85 —
Բուսմիլի, կա Շըմէնտֆր	»	85 — 86
Մարսիլիա	»	68 —

—

Իսֆէրիոն		1 լիրա
Ուլատոլֆիգա, Էսկի գրլեէ		36 —
96 տէրէճէ		
Սուլթանիսքի	»	35 —37
Իրսթրաֆէն	»	38 —
Բուսմանիա	»	—
Սայիրէ	»	45 —50

—

Բօմ		1 լիրա
Ամէրիգա	Կալօնու	9 — 11
Թրիէսթէ	»	24 — 25
Ինկիլիզ	»	10 — 12

—

ԳԱՆԹԱՐԻՑԵԼ

Շեռեբ		Ղուրուշ
Ֆիլէմէնք, Ֆրլը, Գանթար		128 —
Բուս	»	96 —98
Թրիէսթէ, 1 ինճի	»	110 —
» 2 ինճի	»	106 —
» 3 ինճիւ	»	102 —
Քէլլէ, ճինսինէ կէօրէ	»	145 —
Ֆրանսըզ	»	—
Համպուրկ	»	115 —

—

Գահվէ		Ղուրուշ Սնթ.
Բրեզ, 1 ինճի	Գրլեէսի	11—50
» 2 ինճի	»	11—
» 3 ինճիւ	»	10—50
» 4 ինճիւ	»	10—50

—

Բէյնճ,		Ֆրանգ
Ճէնովա, ալեա,	Թօրպա	40 —
» էվսաթ	»	39 —
Բրազոն 1 ինճի	»	43 —
» 2 ինճի	»	41½—
		Ղուրուշ
Մրսըր	»	90 —118
Հինտ, ճինսինէ կէօրէ	»	116 —118

—

Սբարմաչէր		Ֆրանգ
Անվէրսա	Սանտրգ	5¼ —
Ֆրանսըզ, 11 քիլո		66 —

Բոսֆոր վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթի ալիէսինտէն.

Թէլէկրաֆ վէ բոսֆոր նէզարէթ. Թիւին 1303 սէնէսի լէվազիմաթը-տան օրուայ, պէշ գրթա միւնագասա բուսուլասընին հավի օլտուղու 38 գալէմ գրբթասիեէ իլէ 90 թուրա պէեազ մէշին վէ 300 թօր պալ մումու մէշմասը, վէ 300 գրլեէ սիճիմ, 34654 ղուրուշտա թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունտուղուն-տան, վէ պիլ միւնագասա շէհրի հալը բումինին 13 ինճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ գարարտատէսի վէ 15 ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ օնա գատար եիւզտէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլունարաք, գաբարը գա-թիսի վիրիլէճէկինտէն, զիքր օրու-նան լէվազիմաթքն շերայիթի մէվ-զուա վէ Նիմունէլէրինէ թէվֆիգան իթասընը տերիւհտէ իտէճէքլէրին վէ տահա զիեատէ մալիմաթ ալ-մագ իսթէեէնլէրին պէհէր կիւն սաաթ ալթըտան օնա գատար թէ-լէկրաֆ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյ-լէմելերի իլան օլունուր։

8 Նիսան 1303

ՍԸՀՀԵԼԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԵԼ ԱՆԹՈՒՆ ՏԷՎԼԷԹԵԱՆ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Պու. տէֆա, բազպէթլու էհալի եէ պիր խըտմէթի մուֆթէխիրե օլ մագ. իւզրէ, Իսթանպոլտա Օգճուլար պաշընտա, պալմամուճուլայ գարշըսընտա, 33 Նիւմէրօլու պի միւքէմմէլ էճզախանէ թէէսսիս մէ քիւչատ իթմիշիմ տիր, վէ պու կիպի օլան թէէսսիսաթտա պիրինճի մէվ գըրը հալիզ օլմասընա, վէ միւթէ-պէր էհալիմիզին էմնիեէթի քեամ-լէսինէ մագհար, վէ մուհաֆազայ սըհհիլեէսինէ հէր վէճհլէ էլվիրիշլի օլմասընա հիչ պիր կիւնա ֆէտտա քեարբոգ տիրիզ օլունմամըշ տըր։

Իշպու էճզախանէմտէ, հէր կիւն, Պէյօղլու ամբրպպայի հազիգասընտան Տօգթոր Թիւրապեան էֆէնտի-սաաթ 7 տէն 9 ա գատար, վէ Տօգ-թոր Ա. Թէրզիեան էֆէնտի տախ-սաաթ 7 տէն 11 է գատար պուլու-նաճաղլար տըր։ Տօգթոր Թէրզիեան էֆէնտի կէօքիւս, սինիր, ֆրէնկի, վէ պու կիպի խասթալըգլարը, ու-սուլի մախսուսէտէ վէ աղ միւտտէթ զարֆընտա թէտավի իթմէքտէ տիր։ ճիւմլեակիւնլերի տախի միւհթաճին խասթէլէրի մուալէնէ իտէճէք տիր։

Էճզախանէմէ թէշրիֆ իտէն զէ-վաթ, բէչէթալարընն զաեէթ սիւ-բաթ վէ տիգգաթ իլէ իմալ իտիլիպ, ֆիեաթճա տախի զաեէթ էհվէն օլ մասընտան մէճմուն օլաճաղլարտը, վէ հէր նէվի ալաթ վէ էտէվաթը թըպպիյէ, վէ Նօրվէճիանընն խալիս Մօրինա պալըգ եաղը, վէ չէլիքլի վէ չէլիքսիզ պուլունտուղու կիպի, հէր նէվ գընագընալը վէ չէլիքլի շարապլար, վէ Պօրտօ, վէ Մալակա վէ Մարսալա շարապլարը, վէ մատէն սուլարը, վէ Գալենեա սուլարը, վէ իքսիրլէր էհվէն ֆիեաթ իլէ սաթըլ-մագտա տըր։

Շէհրիմիզին մահիր տիշճիլէրին. տէն ժօզէֆ էֆէնտի Պիլօրեան, եէնի ուսուլ իւզրէ տիշլէր իմալ ի-տիպ, վէ տիշ խասթալըգլարընը թէտավի իթմէքտէ տիր։

ՍԻՆԻՐԷ ՏԱՃԻՐ ԻԼԼԷԹԼԷՐ ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իշպու ժէլինօ թէսմիյեէ օլունան շէ-քէրլամէլէր, սինիրէ տայիր իլլէթլէր ի-ին, էն զիեատէ շիֆապախշ պիր մուա-լիճէ տիրլէր։ Սարա իլլէթի իչին, հէր նէվի մուալիճէտէն զիեատէ գուվվէթլի, թէէսսիրլի, վէ ֆայիտէլի տիրլէր։

Պու շէքէրլամէլէր, ալել խուսուս պա-զը զէմանլէրտէ, գատընլարընն իզթիրա-պընը մուհիպ, վէ տէրէճէյի նիհահեէտ թէէսսիր վէ հիտտէթ տիւշար օլուպ, թարաֆ ու էթրաֆլարընն հիւզն ու մէ-լալարը օլան ֆէնալընը, ֆէվզէլատէ սու-րէթտէ տէֆ վէ իզալէ իտէրլէր։

Պունուն թէքմիլ շիշէսի 8 ֆրանգ, վէ եարըմ շիշէսի տախի 4½ ֆրանգ տըր։

Պէյօղլուտա վագը Մ. Գանծիւք պիրա-տէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէլէ-րինտէ, վէ Իզմիրտէ տախի Մ. Մարդ Գանծիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։

GERMANDRÉE

ԺԷՐՄԱՆՏՐԷ

ՀԷ-ՆԻ ԾԵՄՈՒ Է-ՅԵՔ ԳՈՒԼԱՆՄ-ԲԼԸՊԸ
ՈՒԼԻՆ ԲՈՊԸՆԼՐԱ ԷԻՐ-Ը ·

Բէնտիմիզի պահթիեար ատտ իտէրէք իլանըմբզը օգուսմագըզա բաղպէթ իտէն տիլպէր գատընլարը նազարը տիդգաթ, լարընը, իշպու եէնի կիւզէլիք բուտրասը օլան Ժէրմանտրէ իւզէրինէ տավէթ իտէրիզ։ Ժէրմանտրէ նամ բուտրա ինսանըն թէնինէ հէմ պիր պէհազըզ վէ հէմտէ պիր եումշազըզ վէ լաթիֆլիք վիրիր։ Մէղքիւր թօզտա ղաեէթ կիւզէլ վէ նազիք պիր գօգու պուլունմագտա օլտուղունտան, Բարիսին հիւանի ճէմալի սէվմէքտէ օլան գատընլարը իչին, պիւեիւք պիր մէտար սաեըլմագտա տըր։ Մ. Մինեօ-Պուշ (M. Mignot Bouche) Բարիստէ Վիվիէն սոգաղընտա 19 նիւմէրօլու խանէտէ օլուպ, քէնտիսի բարֆիւմէօր շիմիսթ օլտուղունտան, պիր չօգ վէ ճիտտի ղայրէթլէր իլէ, իշպու զըյմէթտար բուտրաեը թէրթիպ իթմէքլիկի պուրմուշ տուր։

Իսթանպօլտա, Պէյօղլուտա, Մ. Գանծիւք պիրատէրլէրին, Պրիթանիք նամ էճզախանէլէրինտէ, մէղքիւր լէթաֆէթ-պախշ թօզուն նիւմունէսի պուլունմագտա վէ մէճճանէն վիրիլմէքտէ տիր։

EPILEPSIE

ԷՊԻԼԷՊՍԻ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին չու շիմտիքի հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ, մէղքիւր իլէթի մախսուֆէեէ գարշը էն զիեատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ թէեսսիրլի պիր տէվատրը։

Ժ. Մանէ

Սօտա էճզաճը (Սէն)

TORD-BOYAUX

SANS DANGER pour le feu

La Boîte (en France) 75 cent.

SANS DANGER pour les Animaux domestiques

La Boîte (en France) 75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕՅԱՏԵՕ

Թօր-Պուայեօնուն իսթիմալի գօլալ օլուպ, վէ ֆոսֆոր իսթիմալինէ հաճաթ գալմագսըզը, հիչ շիւրհէսիզ օլարագ, եէր ֆարբէլէրինի, քէօստէպէքլէրի, վէ ուֆագ ֆարբէլերի, Քարլա Ֆարբէլերինի վէ էմալլերինի թէլէֆ իտէր։

Թօր-Պոայեօ, հօլոզ, վէ թավուզ, վէ քէտի, վէ քէօրէք վէ սայիր պէսլէնիլմէքտէ օլան հայվանաթա պիր զարար վիրմէտիքտէն պաչգա, եանկընճա տախի հիչ պիր մազարրաթը պուլունմագտա տէկիլ տիր։

Փարիստէ տէբօսու, Սէնթ-Գրօա-տըլա Պրըթանրի սոգաղընտա 28 նիւմէրօտէ օլուպ, վէ Իսթանպօլտա տախի, կէրէք չօգ վէ կէրէք աղալանլար իչին, Պէյօղլուտա Մ. Գանծիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզախանէսի, Ռիվօլի սոգադ Ն· 150·

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթալըզլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէղլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչէն թէրթիպ վէ թէնպիհ էյլէմէքտէ տիրլէր։ Մէղքիւր շուրուպ զիեատէ չաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզաեա տիդգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Մ. Գանծիւկ պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախօտ մէսանէտէ զուհուրա կէլէն շէիտիտ վէ եախօտ էսկի պէլ սօուգլուղու·

Եալընըզ պիր գաչ կիւն զարֆընտա միտճէ պիր եօրղունլուգ, վէ պիր իրթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագսըզըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսիզին, միճէրրէտ շիֆա պախշ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապլարը տըր։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Դավ-Ֆուրնիէ մարգասը պուլունմալը տըր։

Պուտունն գութուսու 5 ֆրանգ տըր։ Լինթէուֆօ Դավանըն շիշէսի 4 ֆրանգ։

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօտա Տօքթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիդգաթ օլունմալըտըր։

Մ. Գանծիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընըֆ էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտայլ այմըշ (Բարիս խաս թախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպլինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Գօթօն Իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն Իօտու շէքմէյլիքտէ բէ իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ եա ազրը սըզընընն էօնիւնիւ ալմազըգ իչին զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիլէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարատալը քեղտարընն էէրինի թութմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկլիօմ եազընընն վէ թաքսիանընն, վէ հաթթա չօգ տէ ֆատա եազըլարընն էէրինի թութար վէ իշինի պէթիրիր· պունուն ֆարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթ կէօրիւլմիւշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիմաթիզմ, կէրէք Պրօնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէբօ մահէլի Պեյօղլուտա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սահեսինտէ, պիւեիւք մուհասսէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաչլամըշ տըր, շէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլլէթլերտէ, նէֆֆէս տարըլըղընտա, սէս գըսըլտըղընտա, խըրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թըգնէֆէսլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր· քէզալիք կիճիշմէեի վէ գէճըզլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ անիչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր· վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլար, վէ միտէ սանճրոսը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք մուֆիտ տիր·

Պաչ տէբասու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սոգաղընտա Նմ. 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐԸ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

FUMIGATEUR PECTORAL CIGARETTES ESPIC

Պու քէյֆիսիզլիքլէր էսրիք թէսմիյէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Կէօքիւս սըզընտըսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինէ պուլունաճագ օլան իմզաեա տիդգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։